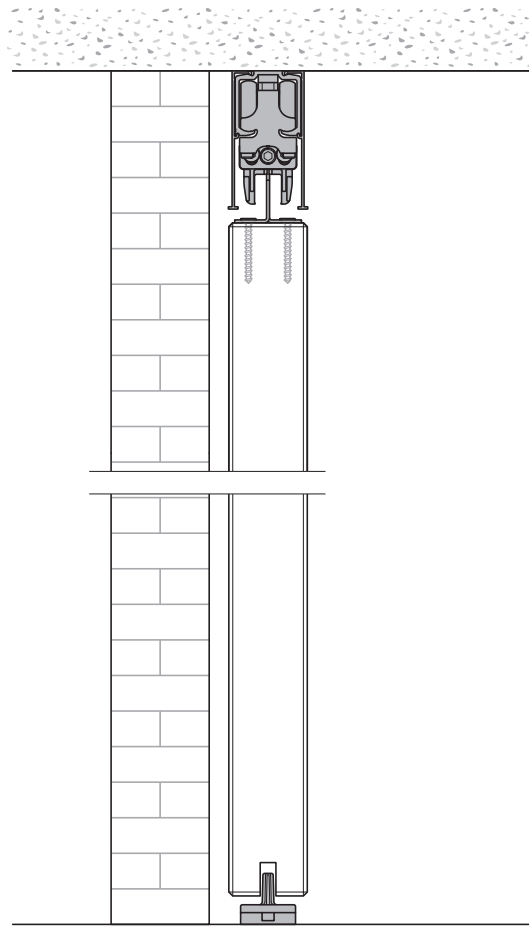


Portavant 150 Wood



Montageanleitung / Installation instructions / Notice de montage

Deckenmontage / Ceiling mounting / Montage au plafond

15.0.1.

VITRIS-Beschlag für Schiebetüren – einflügelig / zweiflügelig

VITRIS system for sliding doors – one-sash / two-sash

Ferrure VITRIS pour portes coulissantes – un vantail / deux vantaux

D

In dieser Montageanleitung wird die Montage für einseitige und zweiseitige Schiebetüren mit dem Schiebetürbeschlag Portavant 150 Wood beschrieben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schiebetürbeschlag Portavant 150 Wood ist für die Befestigung von Schiebetüren aus Holz geeignet.

Der Schiebetürbeschlag ist für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen. Er ist nicht geeignet für Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit, hoher Temperatur oder Spritzwasser.



Verletzungsgefahr!

Die Türen sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen.

Der Schiebetürbeschlag darf nur durch Fachpersonal mit Erfahrung bei der Montage von Schiebetüren montiert werden.

Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.

- Beachten Sie die Montageanleitung.
- Halten Sie sich an die in dieser Montageanleitung vorgeschriebene Reihenfolge.
- Beachten Sie insbesondere alle Hinweise, die mit dem Warn-dreieck gekennzeichnet sind.

UK

These installation instructions describe the attachment of one-sided and two-sided sliding doors using the Portavant 150 Wood sliding door fittings.

Intended use

The Portavant 150 Wood sliding door fittings are suitable for the attachment of sliding doors made of wood.

The sliding door fittings are intended for use in dry interiors. They are not suitable for rooms with high humidity, high temperatures or splash water.



Risk of injury!

The doors are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury. The sliding door fittings must only be assembled by specialists with experience in the installation of sliding doors.

Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.

- Observe the installation instructions.
- Keep to the sequence prescribed in these installation instructions.
- Observe, in particular, all information flagged with the warning triangle.

F

La présente notice de montage décrit le montage de la ferrure Portavant 150 Wood pour portes coulissantes unilatérales et bilatérales.

Utilisation conforme à la destination du produit

La ferrure Portavant 150 Wood pour portes coulissantes est conçue pour la fixation de portes coulissantes en bois. La ferrure pour portes coulissantes est destinée à être utilisée dans des locaux secs. Elle ne convient pas pour des locaux soumis à une forte humidité, des températures élevées ou des projections d'eau.



Risque de blessures !

Les portes sont lourdes. Toute erreur de montage peut engendrer des blessures graves.

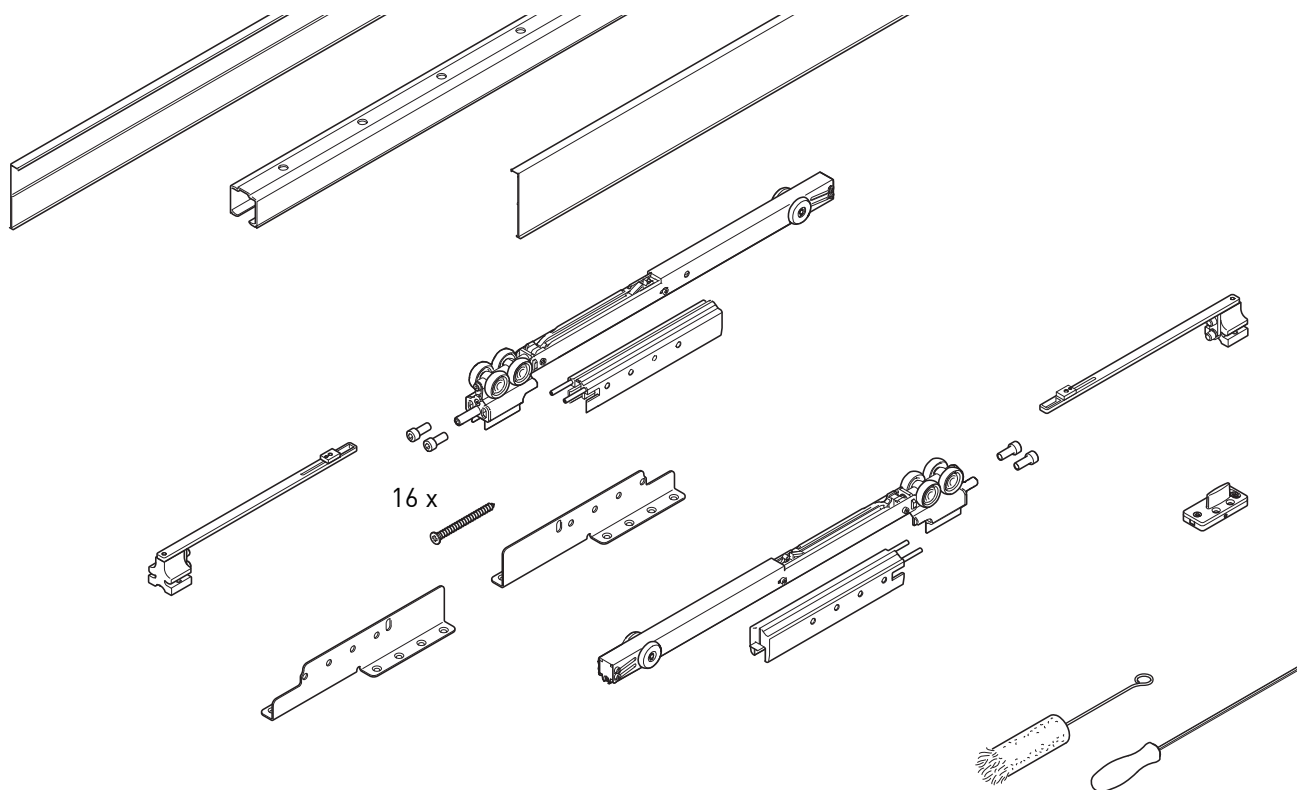
La ferrure pour portes coulissantes doit être posée uniquement par du personnel spécialisé ayant l'expérience du montage de portes coulissantes.

Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que le montage sur la structure du bâtiment soit stable et approprié et de choisir le matériel de fixation adapté.

- Respecter la notice de montage.
- Respecter l'ordre des opérations tel qu'il est décrit dans la présente notice de montage.
- Faire particulièrement attention aux instructions précédées d'un triangle de signalisation.

Wichtige Informationen / Important information / Informations importantes

Lieferumfang / Scope of delivery / Éléments inclus dans la livraison



737.EV195.1711

Wichtige Hinweise / Important information / Instructions importantes


Verletzungsgefahr!

Das maximale Verhältnis Höhe zu Breite der Tür beträgt 3:1.

Mindest-Flügelbreite: 960 mm.

Flügeldicke: 38-55 mm

Das maximale Flügelgewicht beträgt 150 kg.


Risk of injury!

The maximum height-width ratio of the sashes is 3:1.

The minimum sash width is 960 mm.

Sash thickness: 38-55 mm

The maximum sash weight is 150 kg.


Risque de blessures !

Le rapport hauteur/largeur des vitres ne doit pas dépasser 3/1.

Largeur minimale de vantail : 960 mm

Épaisseur de vantail : 38-55 mm

Le poids maximum d'un vantail est de 150 kg.

Planungsgrundlagen / Planning criteria / Bases de calcul

Abmessungen und Formeln

- Abb. 1: Einseitige Anlage
- Abb. 2: Zweiseitige Anlage
- Abb. 3: Deckenmontage (vor Sturz)

Dimensions and formulas

- Fig. 1: One-sided system
- Fig. 2: Two-sided system
- Fig. 3: Ceiling mounting (in front of a lintel)

Dimensions et formules

- Fig. 1 : Système unilatérale
- Fig. 2 : Système bilatérale
- Fig. 3 : Montage au plafond (devant linteau)

Legende

- H = Systemhöhe
- HS = Höhe Schiebeflügel
- LS = Länge Laufschiene
- LW = Lichte Weite (bauseits)
- LWt = Lichte Weite (Türdurchgang)
- WS = Breite Schiebeflügel mit Griff
- WSZ = Zusatzbreite Schiebeflügel für Griff

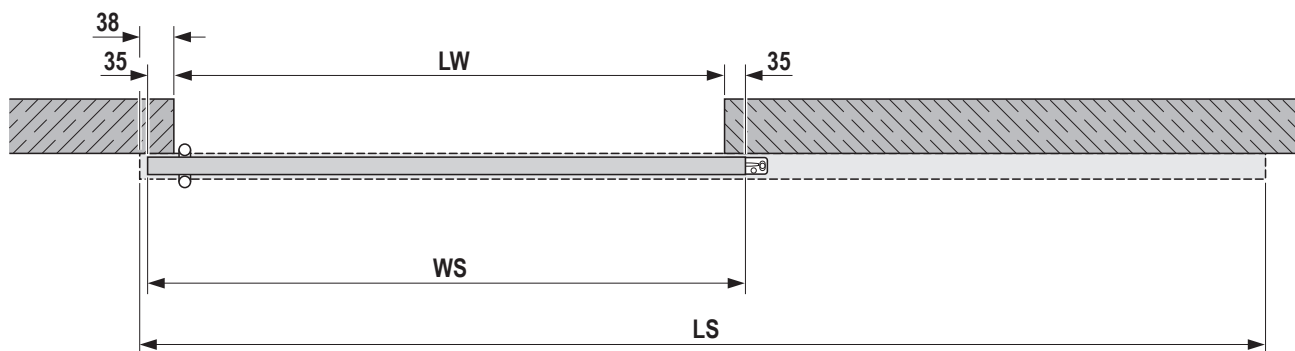
Legend

- H = system height
- HS = height of sliding sash
- LS = length of track profile
- LW = clear width (building)
- LWt = clear opening (passage width)
- WS = width of sliding sash with handle
- WSZ = additional width of sliding sash for handle

Légende

- H = hauteur du système
- HS = hauteur de vantail coulissant
- LS = longueur du rail de roulement
- LW = largeur d'ouverture (baie)
- LWt = largeur de passage
- WS = largeur de vantail coulissant avec poignée
- WSZ = largeur supplémentaire pour vantail coulissant avec poignée

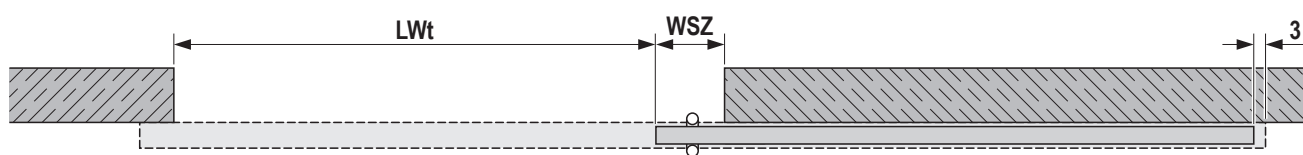
Abb. 1 / Fig. 1 / Fig. 1



$$WS = LW + 70$$

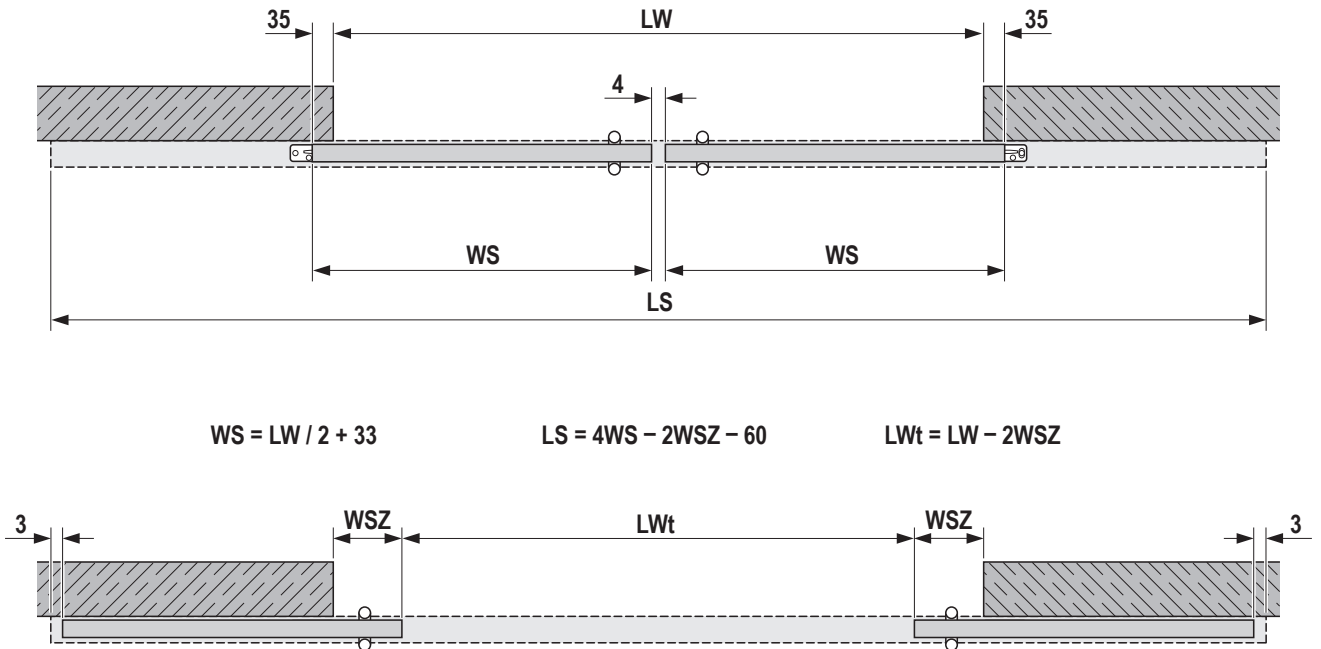
$$LS = 2WS - WSZ - 29$$

$$LWt = LW - WSZ$$



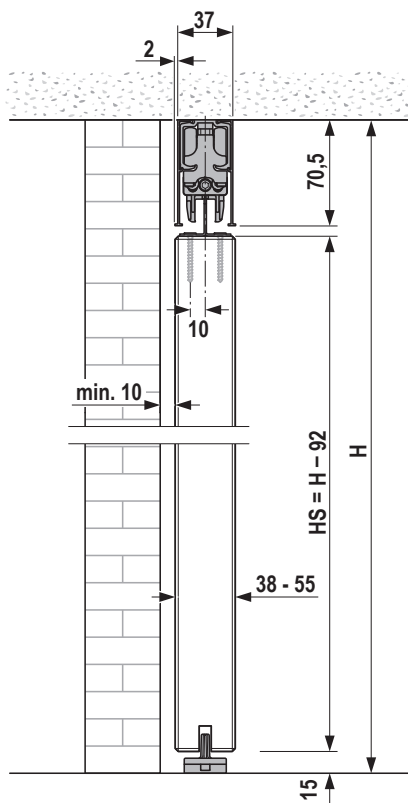
738.EV195.1711

Abb. 2 / Fig. 2 / Fig. 2



739.EV195W.1711

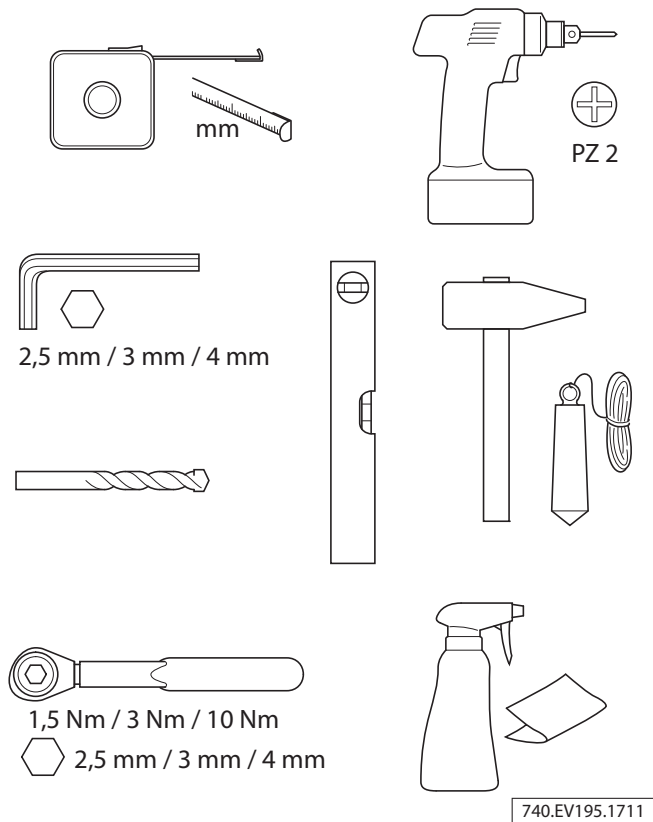
Abb. 3 / Fig. 3 / Fig. 3



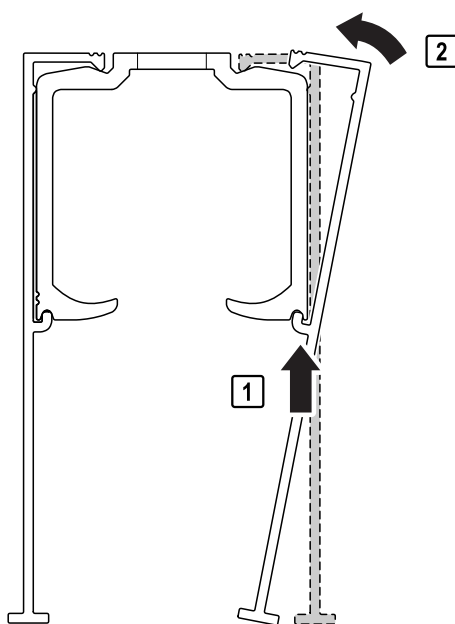
736.EV195.1711

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Werkzeuge / Tools / Outils

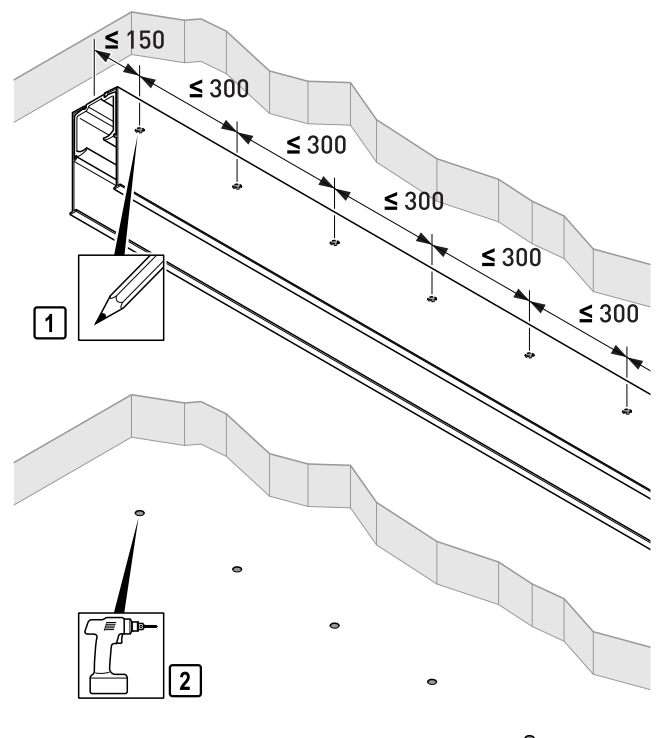


Blenden montieren¹ / Installing the cover profiles¹ / Monter les capots¹



602.EV187.1607

Löcher bohren / Drilling the holes / Percer les trous

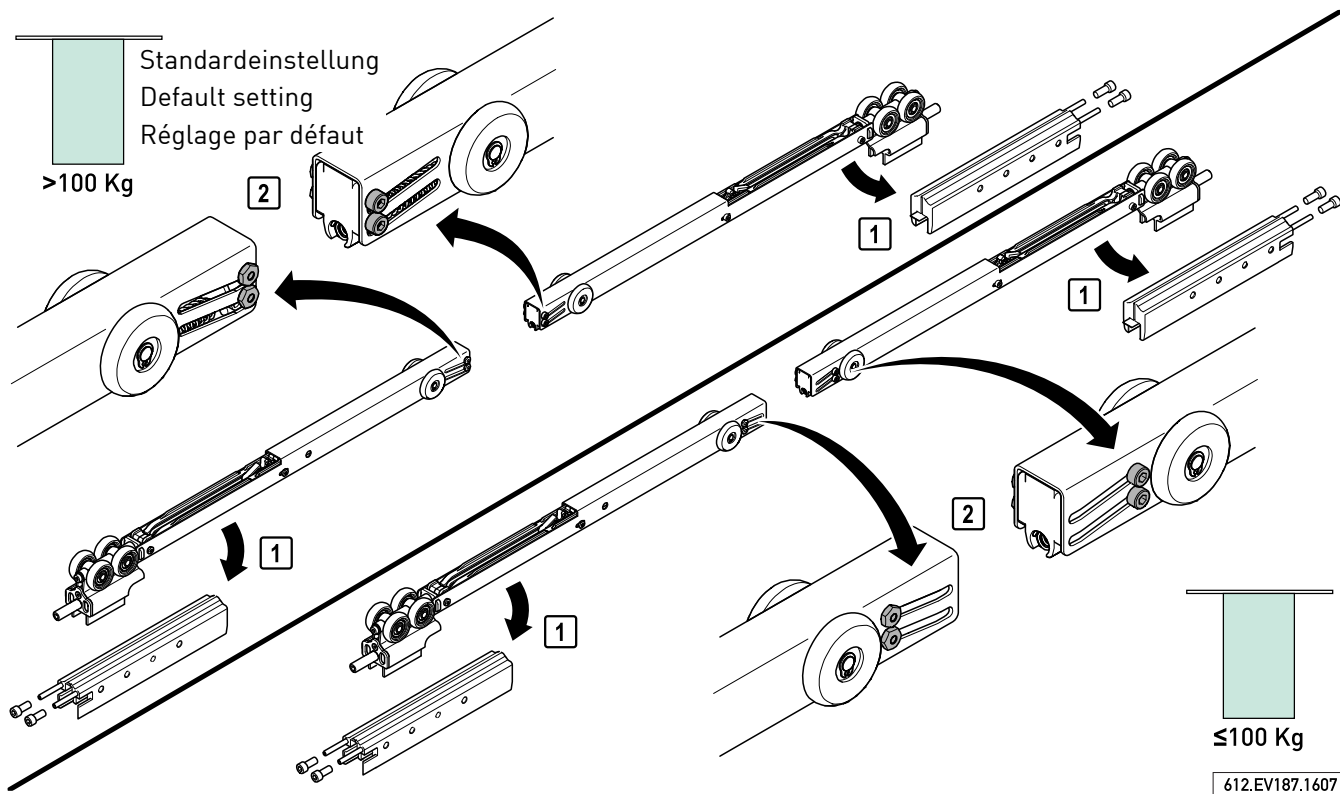


655.EV187.1608

1 nachträglich nicht möglich / subsequently not possible / ultérieurement pas possible

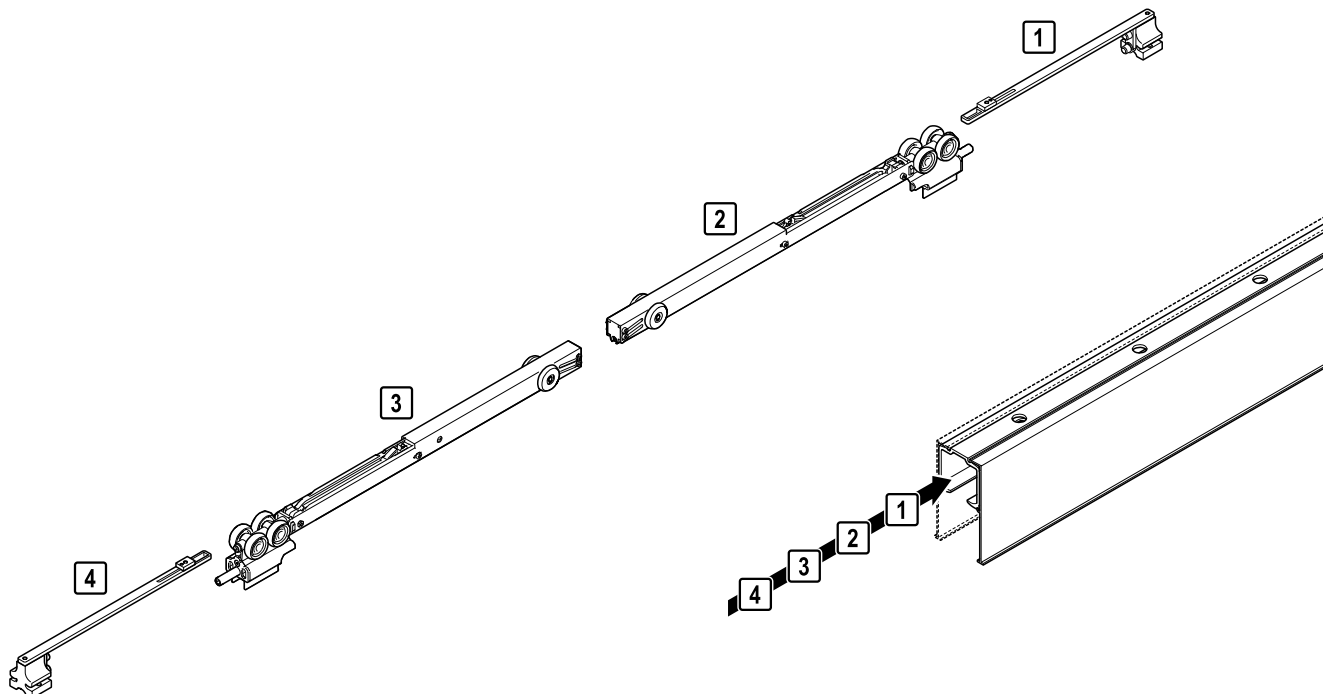
Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Federvorspannung COMFORT STOP einstellen / Adjusting the COMFORT STOP spring pretension / Régler la pré-tension élastique du système COMFORT STOP



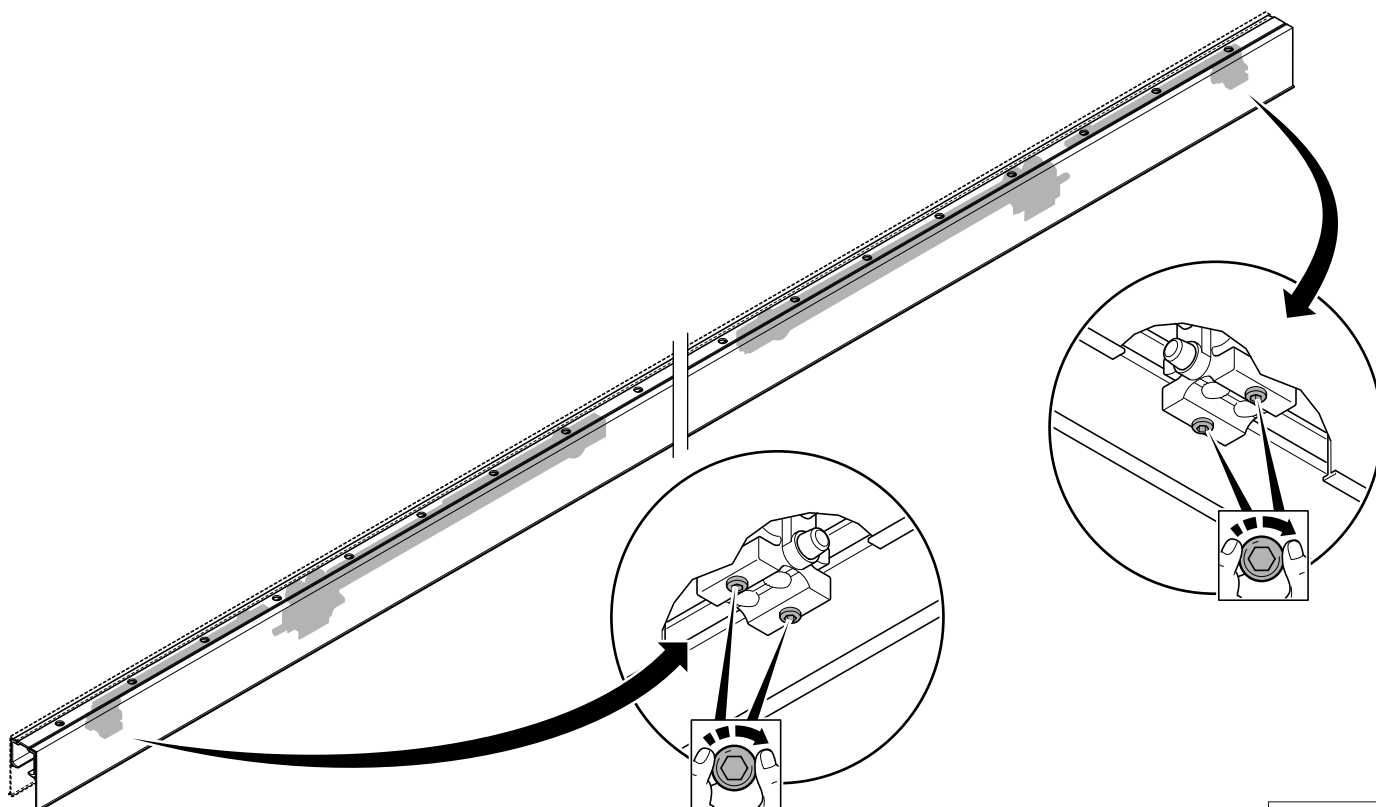
Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Endanschläge und Laufwagen mit COMFORT STOP einsetzen / Inserting the endstops and roller assemblies with COMFORT STOP / Mettre en place les butées de fin de course et les chariots avec COMFORT STOP



617.EV187.1607

Gegen Herausfallen sichern / Securing against falling out / Serrer pour empêcher les pièces de tomber



618.EV187.1607

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Laufschiene montieren / Installing the track profile / Fixer le rail de roulement


Verletzungsgefahr!

Die Holztüren sind schwer. Fehler bei der Montage können zu schweren Verletzungen führen.

Für die fachgerechte und tragfähige Montage an die Bausubstanz und die Auswahl des Befestigungsmaterials ist das Fachpersonal verantwortlich.


Risk of injury!

The wooden doors are heavy. Errors in assembly can lead to serious injury.

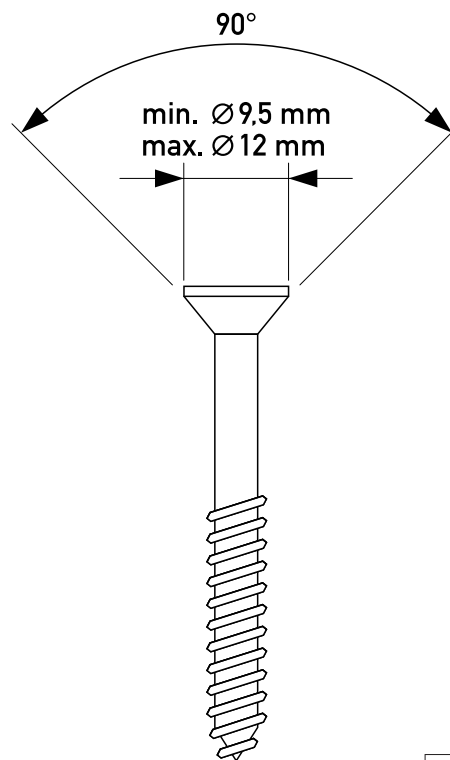
Specialist personnel are required for the competent and stable fixation to the building structure and the selection of the fixing material.


Risque de blessures !

Les portes en bois sont lourdes. Toute erreur de montage peut engendrer des blessures graves.

Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que le montage sur la structure du bâtiment soit stable et approprié et de choisir le matériel de fixation adapté.

Schraubenspezifikation / Screw specification / Spécification des vis



1104.EV174.021

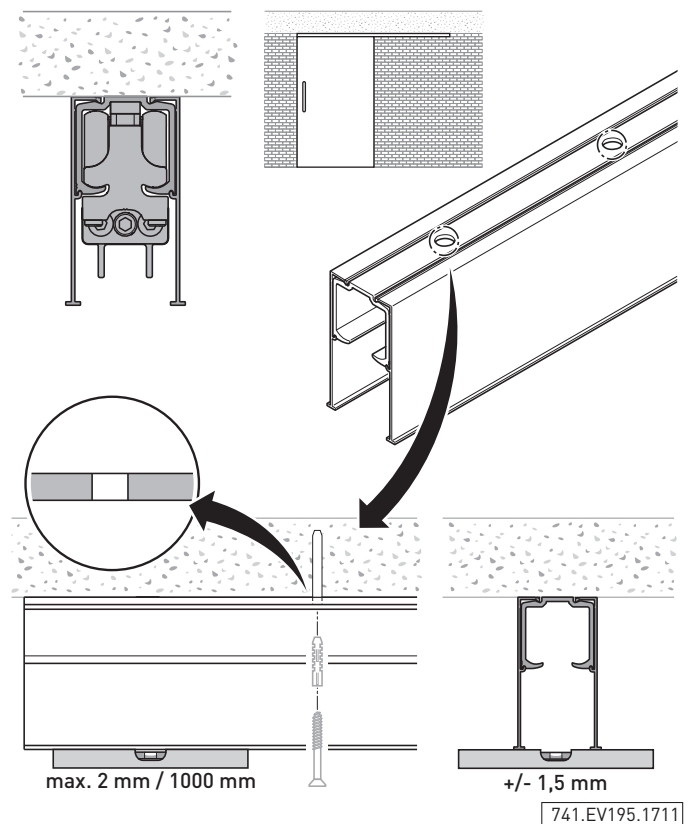
Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Laufschiene montieren / Installing the track profile / Fixer le rail de roulement

i Hinweis:
Wenn die Gefahr besteht, dass beim Eindrehen der Schrauben Schmutz in die Laufschiene gelangt, empfehlen wir, die Bohrlöcher des Profils vor der Montage von oben mit einem Klebestreifen abzukleben.

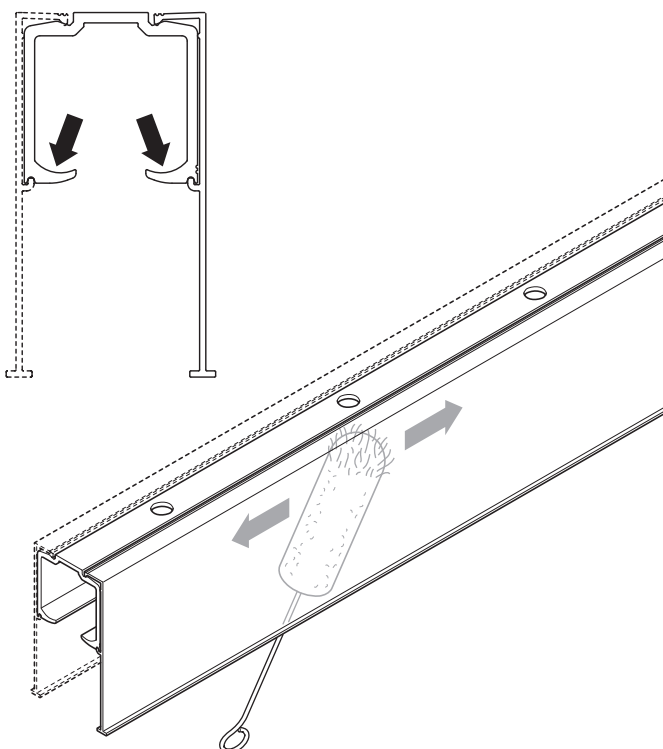
i Note:
If there is a risk of dirt entering the track profile when tightening the screws, we recommend sealing the drill holes in the profile with adhesive tape from above before assembly.

i Remarque :
Si de la poussière risque de s'infiltrer dans le rail de roulement lors du vissage, nous recommandons de couvrir, avant le montage, le dessus des trous de perçage du profilé avec une bande adhésive.



741.EV195.1711

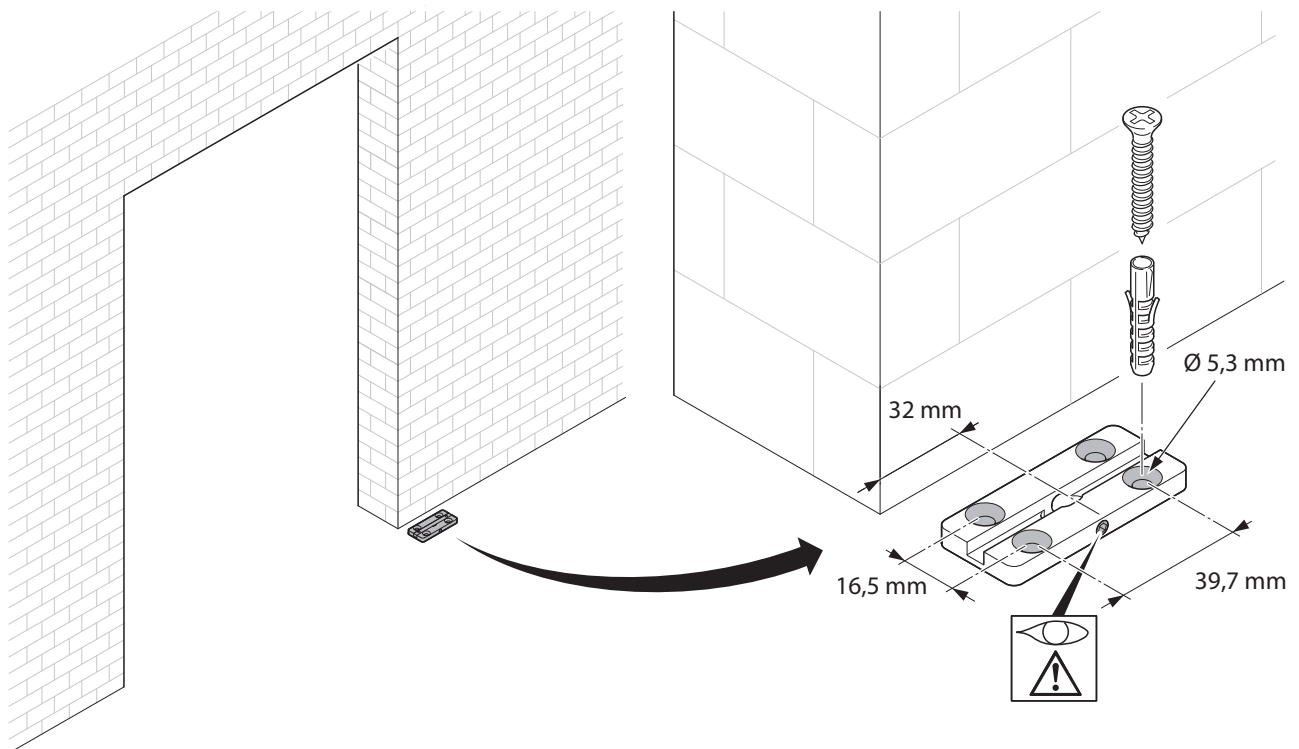
Laufflächen reinigen / Cleaning the running surfaces / Nettoyer les surfaces de roulement



606.EV187.1607

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

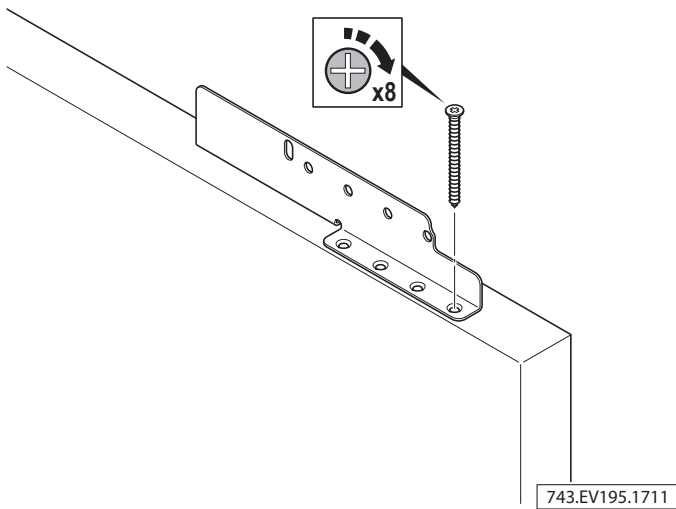
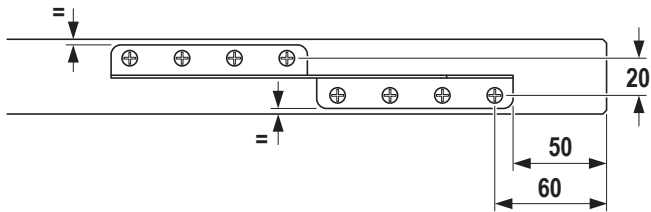
Montageplatte für die Bodenführung anschrauben / Fixing mounting plate for the floor guide / Visser la plaque de montage pour le guide au sol



742.EV195.1711

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Adapter anschrauben / Screwing on adapters / Vissage des adaptateurs

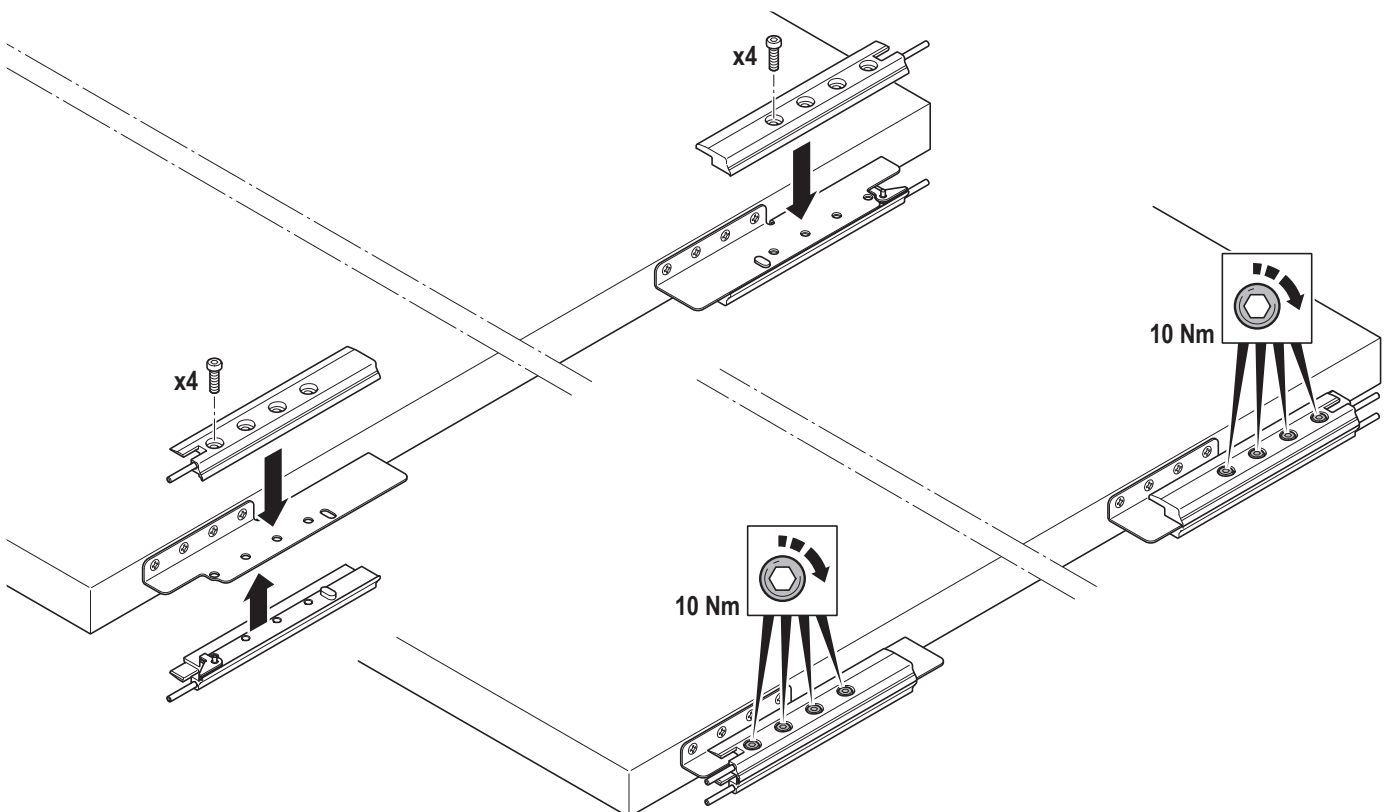


Achtung!
Die Montage der Adapter muss unbedingt parallel zur Tür erfolgen.

Warning!
The adapters must be aligned in parallel with the door without fail.

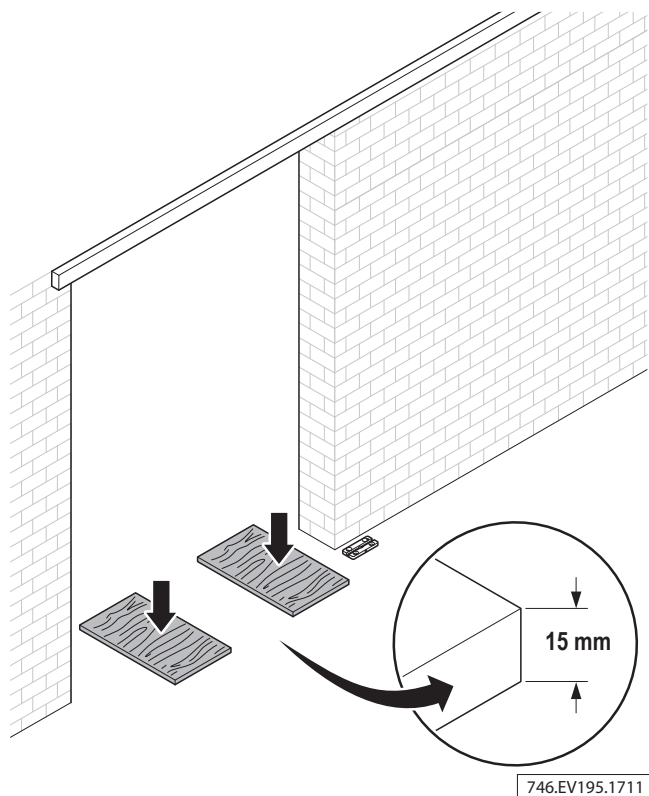
Attention !
Il faut impérativement monter les adaptateurs parallèlement à la porte.

Klemmbacken montieren / Fixing the clamping jaws / Monter les mâchoires de serrage

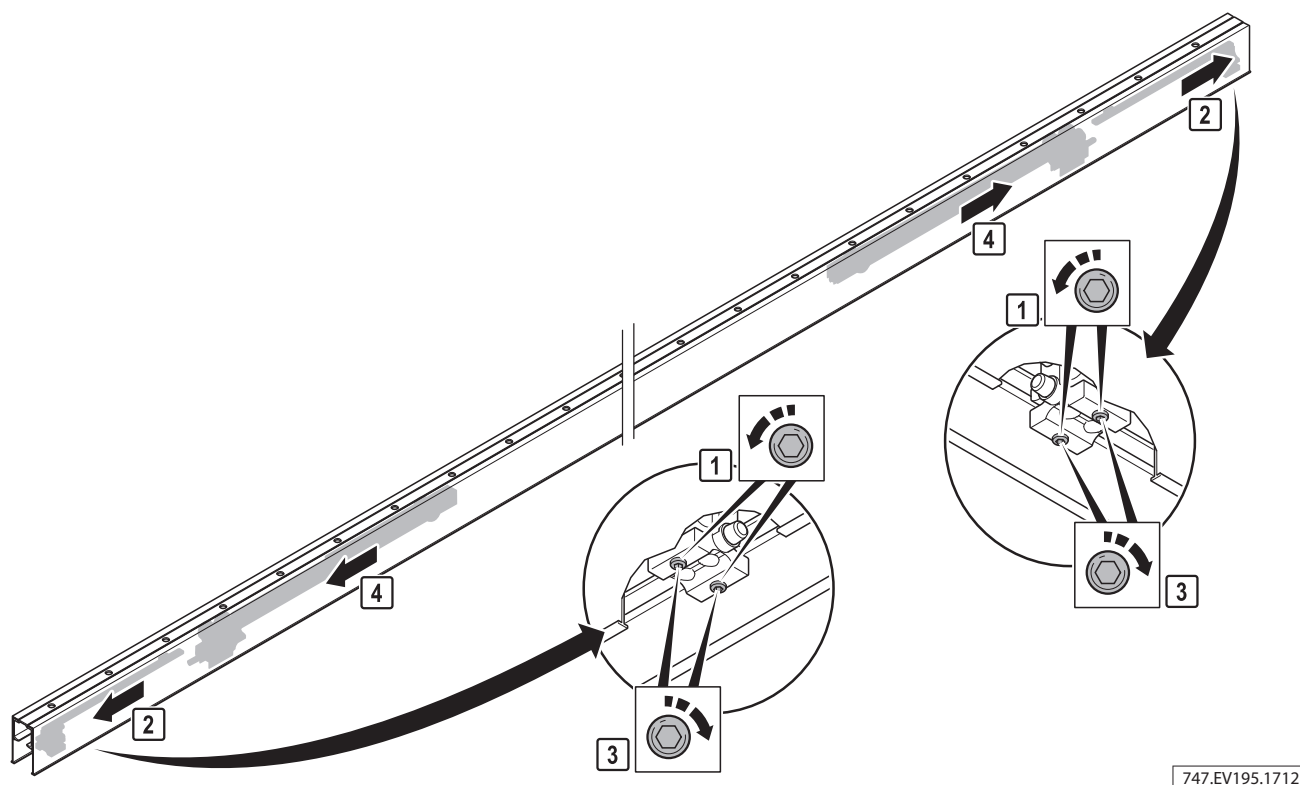


Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Montage des Schiebeflügels vorbereiten / Preparing to install the sliding sash / Préparer le montage du vantail coulissant





Laufwagen und Endanschläge nach außen schieben / Pushing roller assemblies and endstops outwards / Pousser vers l'extérieur les chariots et les butées de fin de course




Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

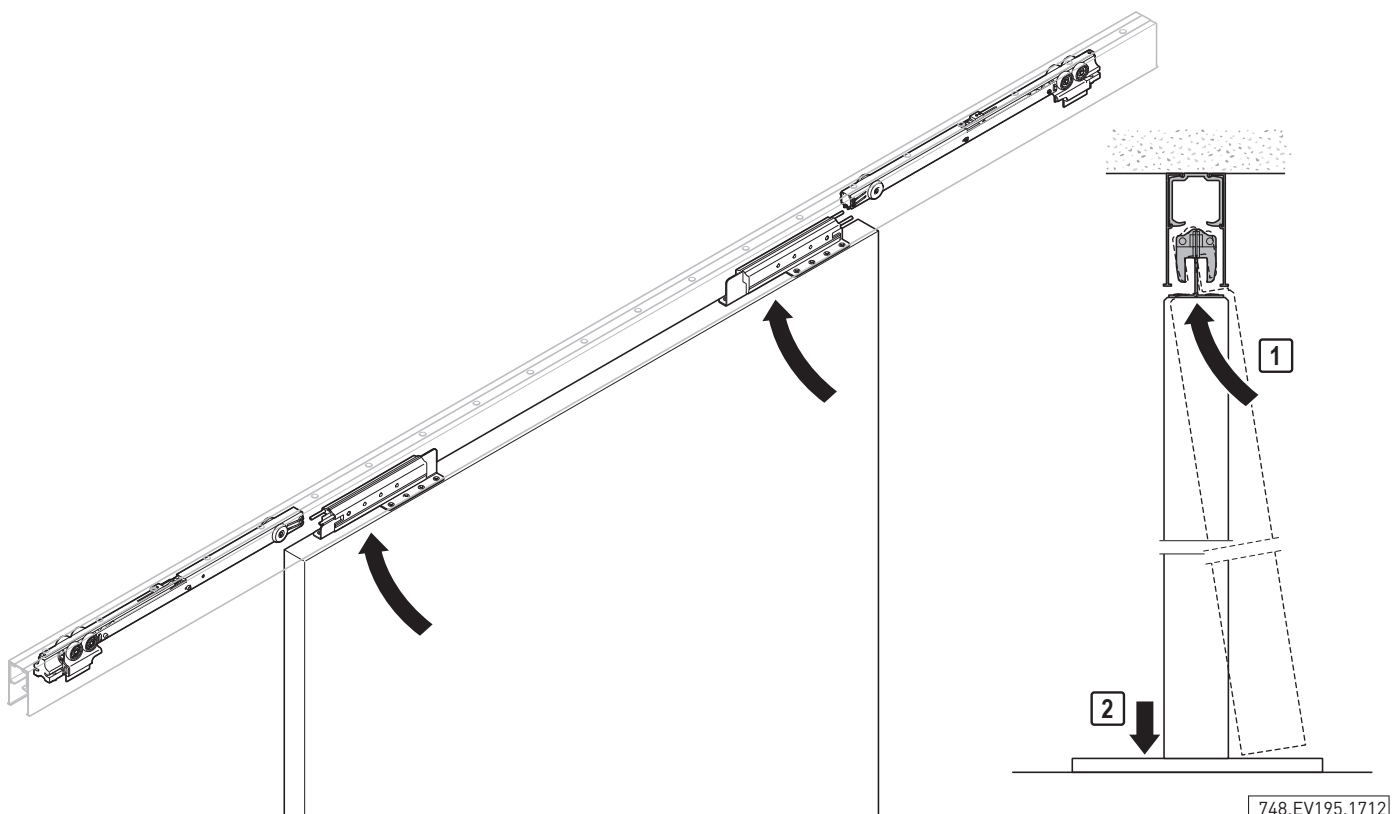
Sicherheitshinweis / Safety notice / Consigne de sécurité

- 
Verletzungsgefahr!
 – Sichern Sie die Holztür gegen Wegrutschen oder Umkippen.

- 
Risk of injury!
 – Secure the wooden door against slipping or tilting.

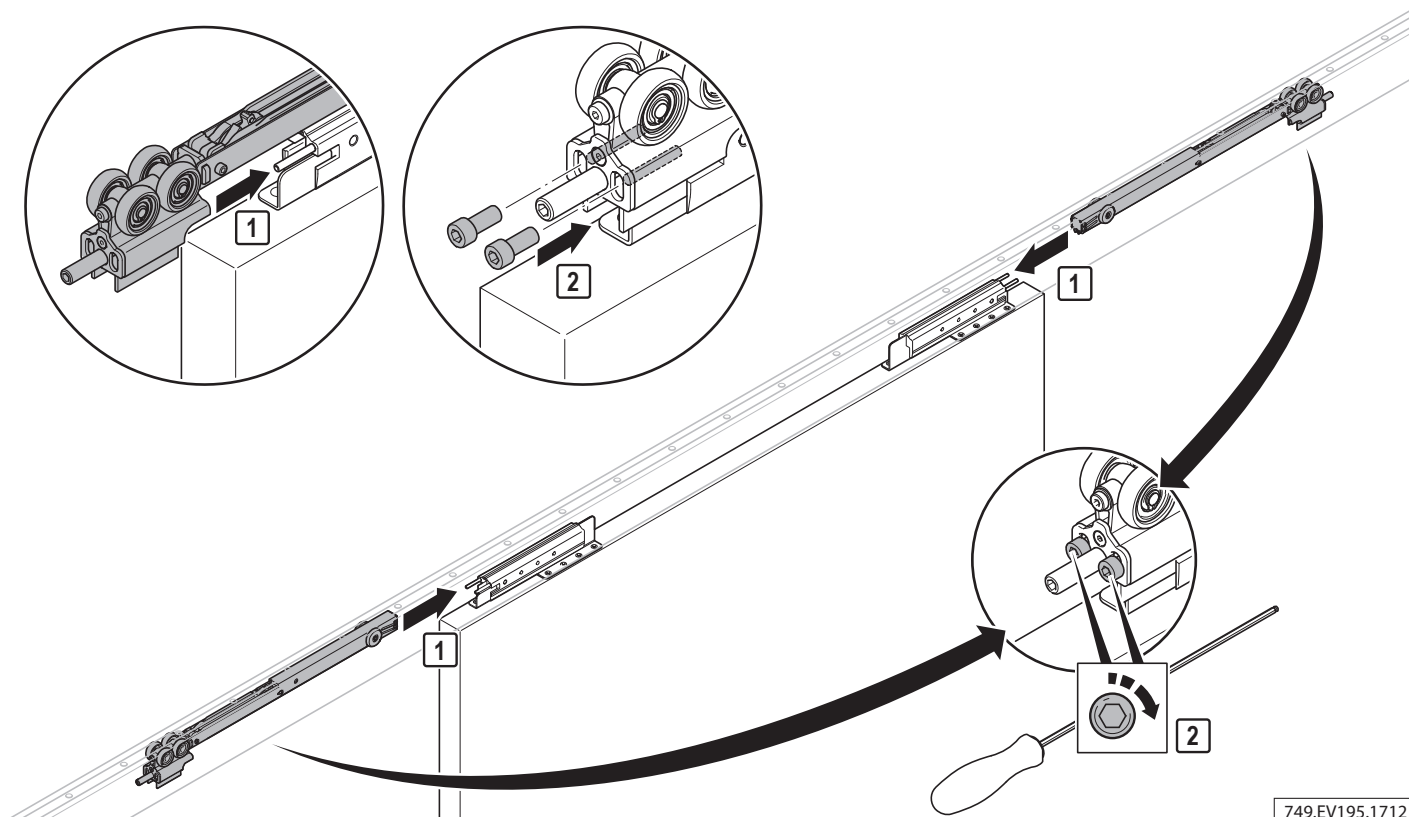
- 
Risque de blessures !
 – Assurez-vous que la porte en bois ne peut ni glisser ni basculer.

Schiebeflügel einhängen / Suspending the sliding sash / Accrocher le vantail coulissant



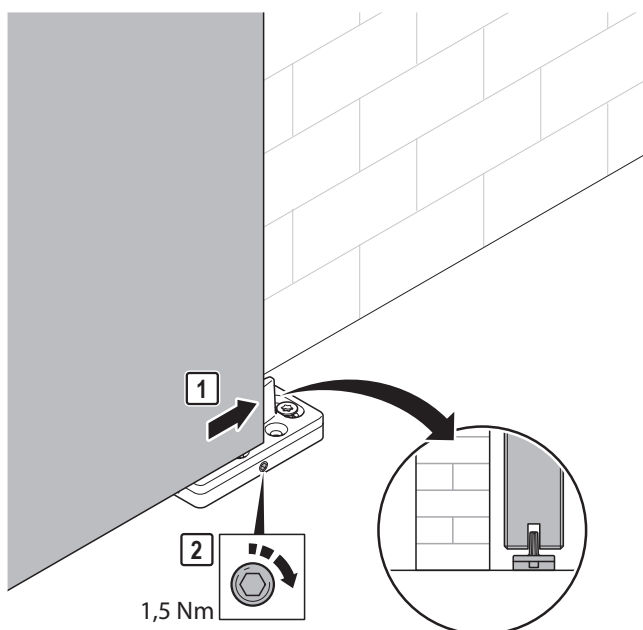
Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Laufwagen befestigen / Fixing the roller assemblies / Fixer les chariots



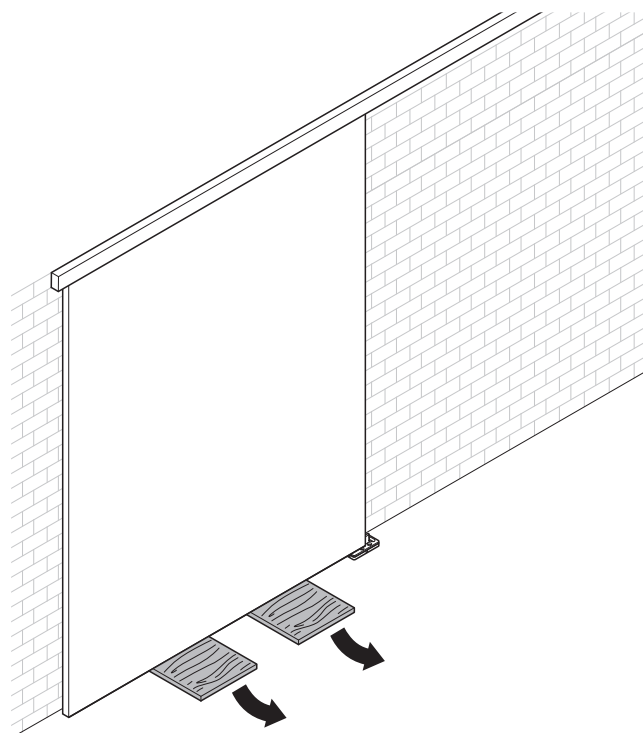
749.EV195.1712

Bodenführung montieren / Installing the floor guide / Monter le guide au sol



750.EV195.1712

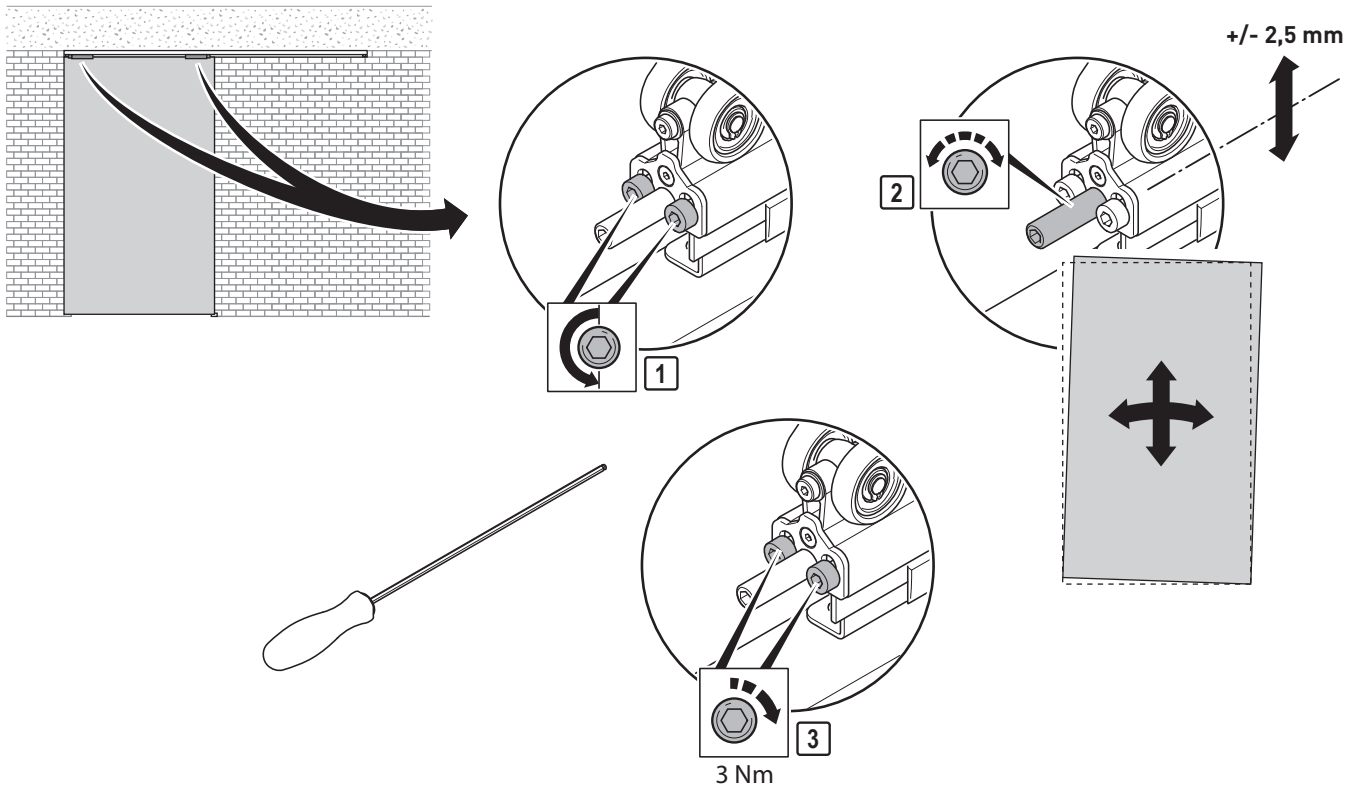
Unterlagen entfernen / Removing the distance shims / Retirer les plaques de support



751.EV195.1711

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

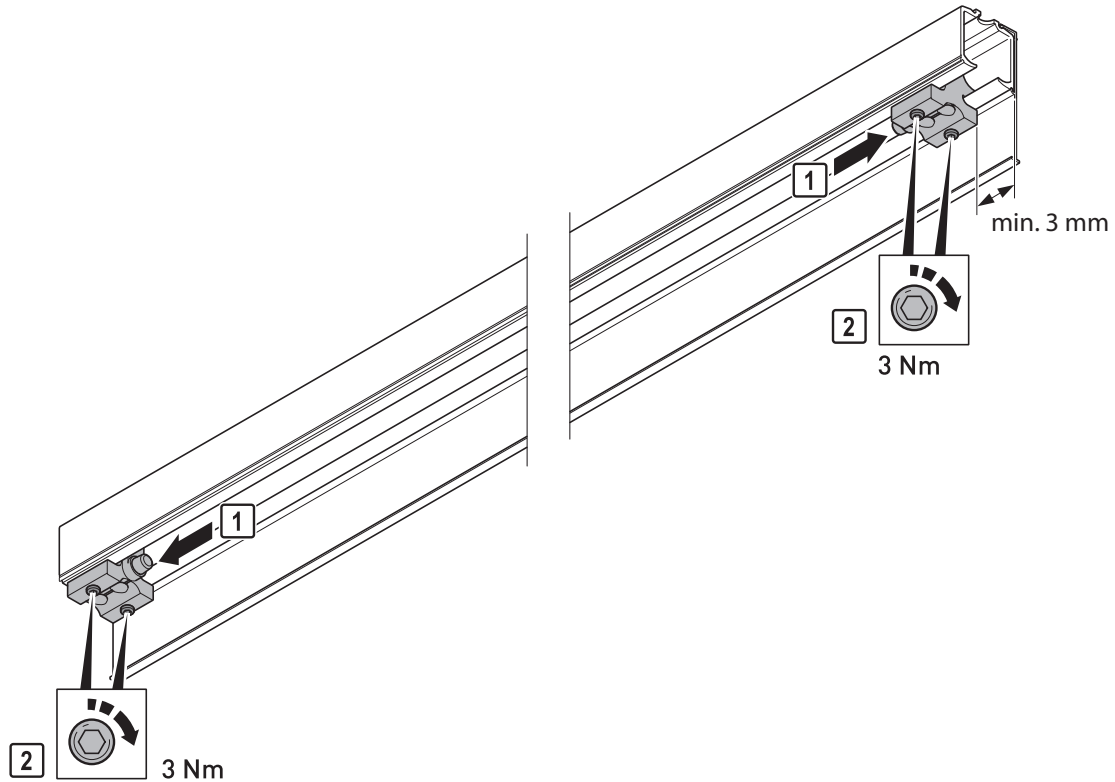
Höhenlage einstellen / Height adjustment / Régler la hauteur



752.EV195.1712

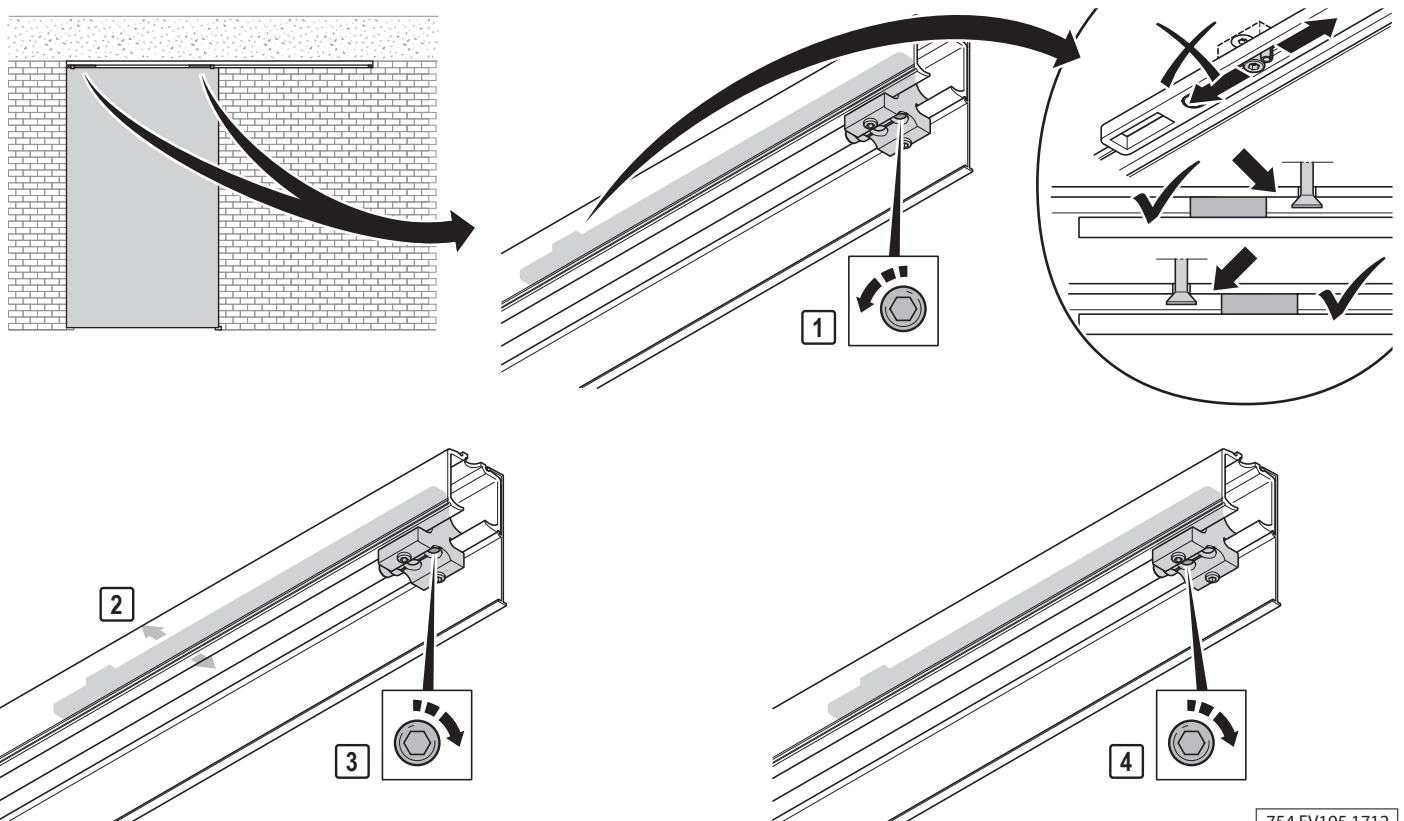
Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

Endanschläge ausrichten / Adjusting the endstops / Ajuster les butées de fin de course



753.EV195.1712

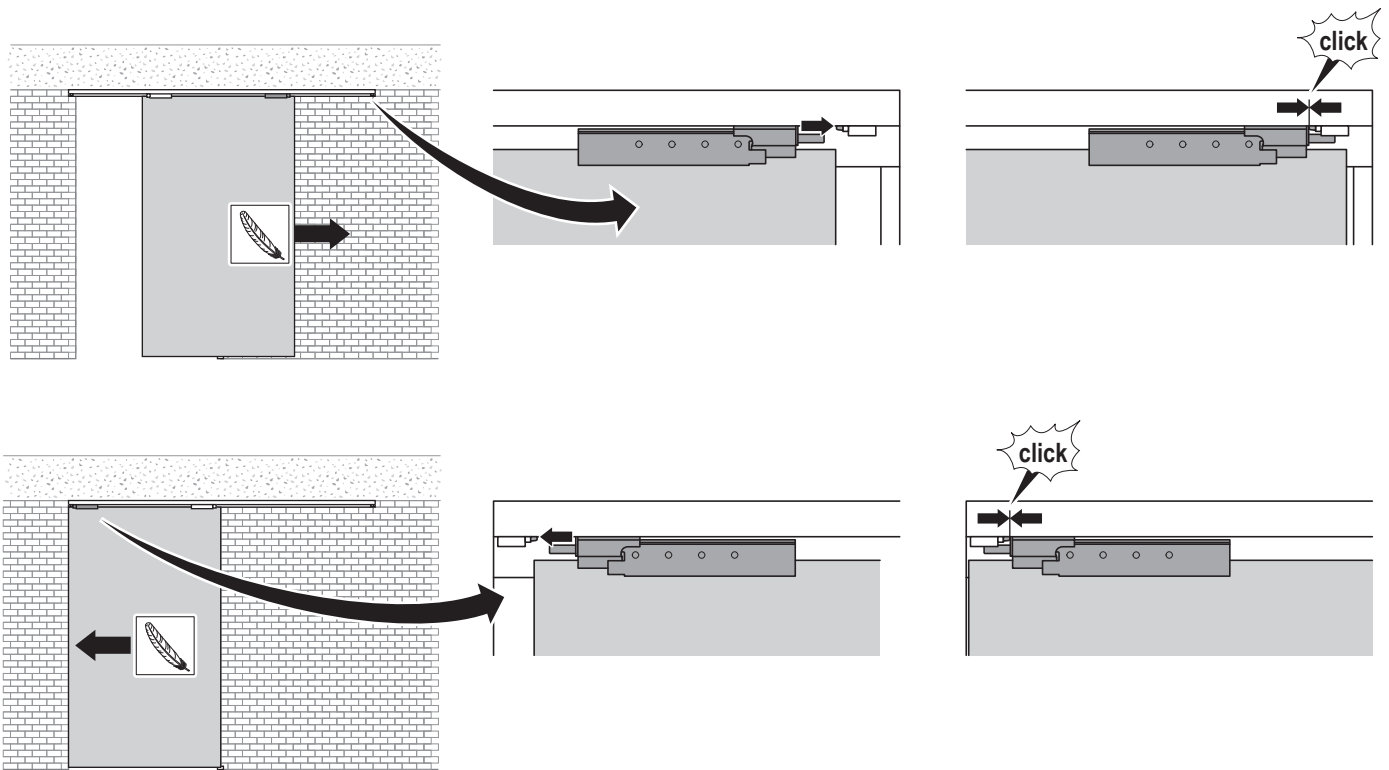
Aktivator ausrichten / Aligning the activator / Ajuster l'activateur



754.EV195.1712

Montage des Schiebeflügels / Installation of the sliding sash / Montage du vantail coulissant

COMFORT STOP aktivieren / Activating COMFORT STOP / Activer COMFORT STOP



755.EV195.1712

Funktionsprüfung

- Tür vorsichtig öffnen und schließen und dabei prüfen, ob der COMFORT STOP funktioniert.

Functional test

- Open and close door carefully and check whether COMFORT STOP works.

Contrôle de fonctionnement

- Ouvrir et fermer la porte avec précaution en vérifiant le fonctionnement de COMFORT STOP.



Vitris is a trademark of Gebr. Willach GmbH

Gebr. Willach GmbH
Stein 2
53809 Ruppichterath
Germany

Tel.: +49 (0)2295 92 08 421/422
Fax: +49 (0)2295 92 08 429
vitris@willach.com
www.willach.com

Kataloge und Zeichnungen bleiben unser Eigentum. Nachahmung, Vervielfältigung und Weitergabe sind urheberrechtlich untersagt und werden zivilrechtlich sowie strafrechtlich verfolgt. Angaben in Katalogen, Zeichnungen sowie in Montageanleitungen sind lediglich Produktbeschreibungen und stellen weder Beschaffenheitszusicherungen noch Garantieerklärungen dar.
Technische Änderungen vorbehalten.

Catalogues and drawings remain our property. Copying, duplication and transfer are prohibited under copyright and will be prosecuted under civil and criminal law. Information in catalogues and drawings as well as in installation instructions is merely product description and represents neither quality assurances nor statements of guarantee.
Subject to technical modification.

Nous restons propriétaires des catalogues et dessins. Leur copie, reproduction ou transmission est strictement interdite par la législation en vigueur en matière de droits d'auteur et fera l'objet de poursuites, tant civiles que pénales. Les informations contenues dans les catalogues, dessins et notices de montage sont fournies à titre descriptif uniquement et ne constituent ni une promesse de caractéristiques, ni une déclaration de garantie.
Sous réserve de modifications techniques.